

それに就て一場の逸話がありますが、文治が頭取を勤めるやうになつた頃の事、藏前の師匠と呼ばれて勢力のあつた三代目柳枝の弟子に、柏枝といふ若い男がありまして、これが師匠の引立により真打格に昇進することとはなりましたが、なかく素嘲で看板を上げる程の力量はない。幸ひ役者の聲色が巧いとあって、芝居嘶で道具を使つたら、どうにかお茶が濁せるだらうといふところから、その稽古をしやうとなつた時に、就ては誰かに教はらなくてはならない。そこで柳枝が、「それなら文治さんに頼みな。然しあの爺さんなかく皮肉だから、そのつもりで……」と注意をした。柏枝は心得て菓子折を手土産に、文治の所へ頼みに行くと、「ア、さうかえ、よろしい」と引受け置きながら、オイソレとすぐには教へてくれません。稽古のけの字もしさうな氣振さ

といつたやうな具合、又明日／＼とお断りが幾日も幾日も續きました。大ていの人間なら呆れていやになつちまふところを、柏枝も腹の中では口惜しかつたが、こゝが我慢のしどころだと、毎日／＼無駄足を覺悟で辛抱づよく文治の所へ通ひつゞけました。

文治と文樂 (二)

習ひ度いといふ一心で、柏枝の方も強情でした。が、文治も負けずに強情を通し、毎日／＼、今日は留守、今日は差聞えと、なかなか稽古にかかりません。その間に、三日に一度は柏枝の方でも、手ぶらでは行かれませんから、何かしら手土産を持つて行くといふ勘定、收入の少ない割に、家業がら出錢の多い若い藝人の懷ろとして、これは相當の苦痛だつたらうと思はれます。それを受取る文治の方は、氣の毒さうな顔もしません。遂に

「それに就て一場の逸話がありますが、文治が頭取を勤めるやうになつた頃の事、藏前の師匠と呼ばれて勢力のあつた三代目柳枝の弟子に、柏枝といふ若い男がありまして、これが師匠の引立により真打格に昇進することとはなりましたが、なかく素嘲で看板を上げる程の力量はない。幸ひ役者の聲色が巧いとあって、芝居嘶で道具を使つたら、どうにかお茶が濁せるだらうといふところから、その稽古をしやうとなつた時に、就ては誰かに教はらなくてはならない。そこで柳枝が、「それなら文治さんに頼みな。然しあの爺さんなかく皮肉だから、そのつもりで……」と注意をした。柏枝は心得て菓子折を手土産に、文治の所へ頼みに行くと、「ア、さうかえ、よろしい」と引受け置きながら、オイソレとすぐには教へてくれません。稽古のけの字もしさうな氣振さ

といつたやうな具合、又明日／＼とお断りが幾日も幾日も續きました。大ていの人間なら呆れていやになつちまふところを、柏枝も腹の中では口惜しかつたが、こゝが我慢のしどころだと、毎日／＼無駄足を覺悟で辛抱づよく文治の所へ通ひつゞけました。

「ア、生にく今日は座敷でね……」
「今日はより合へ出かけるから」と又無駄足、柏枝も根気がいい、又その翌日行きますと「イヤどうもお待遠さま。歸りに理髪屋へ廻つたから遅くなつて済まなかつたね。然しモウ今日は時間がない明日おいで……」
「イヤどうもお待遠さま。歸りに理髪屋へ廻つたから遅くなつて済まなかつたね。然しモウ今日は時間がない明日おいで……」
「ア、生にく今日は座敷でね……」
「今日から晝廊があるんだよ」と驚きました。すると恰度一ヶ月目のある朝のこと、それも夜があけたばかりの早曉に、柏枝の家の門口を、ドン／＼叩いて起すものがあります夜遅くなる家業の落語家ですから、朝はどうしても早く起きさせられ、少々お待ちなすづて……」
「へエ、唯今、どなたでござります。唯今、／＼と寝ぼけ眼をこすりながら、柏枝が表の戸を開けるところは如何に、立つてゐたのは外ならぬ文治でした。柏枝はアツと驚いて「マア師匠、大さうお早く、どちらへ」
「どこへ行くものか。お前の所へ來たんだ」
「へエツ、何か御用で……」

「何か御用ぢやアないよ。柏枝さん、私アお前の根氣のいふのに感心したよ。大ていの者なら、三日もスヤを食はせれば、閉口して引下るんだが、お前はよくも飽きずに通ひなすつた。その熱心なら物になる。お前の辛抱強い精神に免じて、芝居斬を教へて上げる氣になつた。サアこれから稽古をしやう」

と申しました、柏枝は不意を食つて二度びつく

り、「左様でござりますか、それはく。有がたう存じます。然しそれにしても、唯今御飯をたかせますから」

「いゝよ／＼、御飯なんざア喰ひたくない、すぐ始めやう」

とズン／＼上つて参りまして

「ア、お前さんの家には女房さんがゐたね」

「へエ、子供も一人あります」

で來た。少し骨も折れやうが、そのつもりでおか

りよ」

と文治が申します。

「どうもいろ／＼有がたうございます」

「それではお前裸におなり」

「エツ、裸になるのですか」

「ア、さうだよ。着物なんぞ着てゐては駄目だ。最初は寒くともやつてゐる中には、御方便なものでだん／＼暖かになる。裸におなり」

と襦袢もぬぎすて、文治も同じく下帯ばかり、これから立廻りの稽古を始めましたが、その訓練の激しいこと、柏枝は息もつけません。成程全身汗みづくなつてポツボ／＼と湯氣が立ちます。柏枝は忽ちヘト／＼になりましたが、文治はビシ／＼と鞭撻を加へ、まだ／＼まだ／＼と激励します。柏枝は空腹も甚だしく目が廻りさうだ。

「師匠……御飯を……」

握り飯をこさへさしてムシャ／＼やり、すぐと又立上つて稽古を續けました。これが朝から日暮まで一寸の猶豫もなく、猛烈にやつたのですから、さすがに文治も疲れたらしかつたが、柏枝は尙のことクタ／＼になり、終ひには座敷へ打倒れてしまひました。そして文治の歸つた後も、全身綿のやうになりました。廻へ入つても、節々が痛んで、しやがむ事さへ出来なかつたと申じます。その夜は死んだやうになつてグツスリ眠ると、又その翌朝ドン／＼戸を叩かれた。見ると文治が、

「ア、さうかえ、それではその子供と一緒に、かみさんをどこかへ出しておしまひ。他に誰かゐる」と、氣が散つていけないから」

と申します。それに逆らつて折角の、御機嫌を損じてはならないと思つたので、柏枝はまだ起きたばかりで顔も洗はない女房に、小兒を連れさせて親類のところへ出してやり、

「へエ、師匠、二人きりになりました」

「ア、さうかえ、それでは表の戸をしつかりとしめて、心張棒をかつておしまひ、誰か來られると邪魔になる。裏口もその通りだよ。留守のやうに見せかけるんだ。サアいゝかえ。これから稽古だが、芝居斬をするには斬よりも身振の仕付が第一それもむづかしいのは立廻りだよ。高座へ座つた儘形を見せるのだが、本當の事を知つてゐなくては、どうしてもヨタ（嘘）になる。今日はその立廻りを本式に稽古しやうと思つて、私はその心組

文治と文樂 (二)

今度は柏枝の方で、その熱心さに膽をつぶしましたが、同したが、文治はニコ／＼笑ひながら、「サア早く、かみさんと子供を外へお出し、稽古だ／＼」と促しました。この稽古が三日もつき、お蔭で柏枝は充分に、本格の立廻りを、腹へ入れる事が出来ました。一通り形を覺へたところで、今度は坐つてその形を真似る。半身でやる藝も、本行を得てゐますから、立派に形もつく譯なのであります。柏枝はつらい思ひをした代りに、豫期した以上の藝を教はることが出来、感激して其好意を感謝したこと申す迄もございません。この柏枝こそ現存の入船亭扇橋老で、以上は同人の直話であります。かくてこの文治は明治四十一年十一月、大阪の文團治に七代目文治をゆづり自分は樂

ひ、話は晋羽丹七、雪の瀬川など、花柳界を舞臺にしたもののが矢張り巧く、「眞に江戸の落語を聞きたくば、文樂を聞かなくてはいけない」といはれた程で、とりわけ替間の出る話は、眞を寫して眞似の出来ないところがありました。ちよつと今昔譚から引用しますと

「雪の瀬川で、居候の若旦那から瀬川への手紙を言傳つた源助といふ男が、怪しげな扮装で、吉原の替間富本米太夫のところを訪ねると、折しも朝湯から立歸つた米太夫は、源助に向ひ、これは、どうも、わざ／＼恐れ入りました、ヘエ／＼若旦那からのお手紙、どうもお珍らしい、ヘイ、米太夫でございます。御機嫌よろしく手紙をちよいと頂き、ちよいと縁喜棚へ上げてと、手紙を供へ

翁と改名、更に三世大和大掾になりましたが、同四十四年二月十七日六十六で永眠、法號は桂月院釋家元文治居士と申し、戒名にまで家元と入つて居ります。今の八代目文治はこの六代目の義子で、祖先を語る由緒の品々も藏して居ります。ところでの、六代目文治の門人に、文七といふ人があり、本名を新井文三といつて、柴井町で印判屋を営んでゐましたが、好きから素人連へ入つて鶴丸亭小きんと名乗つてゐたのが、遂に本職となつた。そして文七から文鏡となり、頗る巧いので人氣を博し、看板に上つて四代目文樂をつきました。明治二十六年の番附を見ますと、西の大關に位して居ります。その前に一時、替間に轉向して島原で松の家文一、吉原で萩江文三と名乗つた事もあつたさうですが、それだけに圓轉洒脱、氣の利いた扮裝態度で、話風も輕妙を極め、如何にもオツな味がありました。假聲は半四郎を得意で使

それでは、すぐと行つて、御返事を頂いて参ります。

どうか御ゆつくりと、と、源助へ酒肴を出すことを、女房に目くばせで命するところなど、人物が活躍し、其情景を目の前に見るやうであつた

とあり、又、「文樂は替間をしてゐた關係上、きわめて料理の事に精通し、又、頗る食道樂であつた。従つて何の話でも、必らず食物の事の出ぬことはなく、それから、デコ／＼といふ口ぐせがあつたので、デコ／＼の文樂と呼ばれ、これが綽名になつた。明治十四五年頃の事だが、文樂が芝の恵智十へかつてみると、木戸へ打揃つて入つて來たのが、新橋の、久吉、しん子、千代助、小文、とく松、宮アラマア、ヘラ／＼かステテコかと思つたら、デコ／＼よ。つまらないわねえと引返さうとした。

すると恰度其時木戸に居合せた文樂が、この言葉を聞いてムツとしたが、そこは幫間で苦勞をして來た彼のこと、屋根船の乗り方はどうと心得てゐる通人だから、グツと碎けて、もし姉さん方、御意には叶ひますまいが、今夜だけはデコ／＼も聞いて行つて下さいよと聲をかけたので、藝妓たちも今更後ろは見せられず、嬌笑に紛らして入場し閉場まで聞いて歸つたが、さすがは新橋の一流どころだけあつて、翌晩はお客様を連れ出してこの連中が、又恵智十へ押かけ、文樂へ後ろ幕を贈つたと、當時の諸藝新聞に出てゐる」云々

尙・増田龍雨氏の隨筆による

「文樂は、柳原堤の印判屋の主人で、いつも店先でコツ／＼と、認印や實印を、注文に應じて彫つてゐるが、話がしたくなると寄席へ出る。然しイヤになると一年も二年も席へ出ないといふ異りもので、勿論大看板、この人圓朝燕枝に伍して、と

十八日五十七で歿し、法號を桂眞院宣說文樂居士と申します。

放牛舍桃林

「本所に過ぎたるもののが二つあり、津輕大名、炭屋鹽原」

これは有名な鹽原多助のことを詠んだ狂歌としてあります。が、同じ頃、矢張り立志傳的の人物で芝居の金方として成功した大久保今助といふ人があり、今一人、萬屋和介と三人を合せて江戸の三

助と稱へました。同じ三助でもお湯の流しで幅を利かせてゐる番頭さんは大分違ひますが、この三助の一人萬屋和介と申しますのは、深川木場の材木の大問屋で世間では一トロに萬和と呼び、唯今の大問屋で世間では一トロに萬和と呼び、唯寺橋と申しましたものが、其横手を入れた冬木町の河岸を、俗に萬和河岸と呼んだ程音に聞えた名家であります。その萬和所有の地所が、京橋の本八丁堀と南八丁堀とにありましたので、その差配をしてゐましたのが谷口忠兵衛といつて南八丁堀の堀河岸に住み、岸和田の岡部家へも出入りして町人の元緒をしてゐた有力家でした。この谷口忠兵衛が母方の苗字を名乗つて島と改姓し、島忠兵衛といつて男女三人の子があり、長女はお竹、長男は勝五郎、二男は泰次郎といひましたがこの泰次郎は後に左右助と名を改め、十八の時に謡曲家長命勝五郎の養子になつて、寶生流の謡を

「乃チ武ヲ偃セ文ヲ修メ、馬ヲ華山ノ陽ニ歸シ、牛ヲ桃林ノ野ニ放ツ」

とあります。その句に因んで、放牛舍桃林といふ名であります。出典も明かですし、文字も立派で大さうな雅名であります。琴曲大に喜んでこの

いふより、わたしの記憶に間違ひがなければ、より以上にたしかな藝であつたと思ふ。得意に演じた本郷小町などは、木原亭で、連夜一人の客も立てなかつたのも、藝のちからが分る。わたしに打込んだのもまた、この人の藝の力に引づられたからだ」とありました。この文樂は明治二十七年五月二十九日五十七で歿し、法號を桂眞院宣說文樂居士と申します。

名に改めた、勿論初代であります。この桃林は文字もあり風流を好み、俳諧は深川佐賀町にゐた小築庵春湖の門に入つて遅々庵香波と號し、春湖の歿後は其角堂永機の弟子になり、又川柳を六代目川柳に學んで祥雲と名乗つたとの事、淺野長勲侯の御愛顧を受け、水戸黄門記の内、藤井紋太夫お手討の條で、寶生流の謡を中へちよつと入れてお聞きに入れたところ大さう御褒めにあづかつた。これは其筈で謡曲は本職の修業をしたのだから素人離れがしてゐる譯でせう。師匠の馬琴も弟子が多かつたが、この桃林も門人が多く、桃玉（揚名舎）、桃葉（秦々齋）、桃湖（放牛舎）、桃海、桃水、桃里、桃山、桃勝、桃和、桃溪、桃花（初めは力士にて鬼風喜左衛門の弟子、後に二代目桃葉となり、更に三代目馬琴となる）桃花女、桃左衛門、桃一、桃仙、桃窓、桃園、桃捨、桃枝、桃長、桃々、大桃、桃紅、桃成、桃壽、桃櫻、桃庭

桃源、桃條、桃李、桃八、桃雨（後に二代目桃湖更に六代目陵潮となる）桃甫（後に現在の二代目桃川若燕）桃泉、二代目桃玉、二代桃水、二代桃源、二代桃海、二代桃里、二代桃山等、實に夥しい人數で、この他、落語家から講釋師になつた二代目桃葉も居ります。この人は本名を神尾鐵五郎といひ初めは三代目五明樓玉輔の弟子で五輔から紅を襲名、それより桃林の門に入つて三代目桃葉となりましたが、落語家の出だけあつて世話物に獨特輕妙の味があり、講釋好きに喜ばれて代々の桃葉の中ではこの人が一ぱん賣れたでせう。次手ながらこの秦々齋桃葉といふ名も漢籍から出た名で、詩經の中に

「桃ノ夭々タルハ其葉秦々タリ」
とありますのがら取りました。桃林の名と好一對と申せませう。さて初代桃林に伴があつて光澤

いふばかりなり」これが辭世であります。

伊東燕尾

明治の年代に出ました講談落語速記雑誌の中、歴史も古く又年月も永かつたのは「百花園」であります。今日にありますのが、この百花園などを見ますと講釋師の肖像中、鳥帽子を戴き束帶を着け、威容堂々として異彩を放つてゐる人物があります。頗るむづかしい顔をした、やかましさうなお爺さんでこれなん初代の伊東燕尾であります。赤ら顔で上背があり、肥つてゐるから力士かと思はれる程の大兵な體格で、若い時は總髪の大たぶる黒の羽織に、脇差も小長いのを一本さしてゐたさ、伊東といふ姓に因んだ庵に木爪の定紋ついたところ、どう見ても天晴れの大剣客といふ風采、素晴らしい立派だから往來の人は振り返つて見送

次郎と申し、これが後に二代目桃林となりましたが、家庭に於ける様方は厳格を極めたもので、我子といへども同席で食事をさせない。女中と一緒に臺所で食べさせ、又飯櫃の上へ種本をのせて稽古をさせ

「早く飯の食へるやうな一人前になりたくば、一心に修行をしろ」

と教へたさうで、自身も夜遅くなる家業でりながら早く起き、机に向つては書き物をした。この隨筆が次第にたまつて三十冊程の大部分の書物になつたのを「波の子」と題し、田村成義氏へ譲つて同家の藏本となつたとの事、又、葛飾五人男、延命院、白藤源太、纏の譽、新藏兄弟、仙石驥動大久保今助傳等自身創作の講談も少なからず、田沼、吉原百人斬、吃又平等を得意とし、明治卅八年八月十四日、六十四歳で歿し、麻布飯倉一乘寺へ葬り法號性靜院桃林日善信士、「筆なげて月にもの

つた程だと申しますが、元來この人は武藏の國秩父郡北川村の産で黒田鐵太郎といひ、お父さんは上野寛永寺の炭薪御用を勤めて居りましたが、この鐵太郎の生れたのが文政十二年四月の八日、即ちお釋迦様の御誕生と同じ月日だからといふところから、佛縁のある者に違ひないゆえ、出家にしやうといふ事になり、少年の頃から上野のお山へ上せ、凌雲院寛潤僧正のお弟子にして修行をさせたのですが、どうも鐵太郎には坊さんの生活が性に合はない。

「どうか男子と生れたからは、士農工商とて四民の上に立つ武士になりたい」といふ考へを起し、有馬玄蕃頭の家臣で浅山一傳流の津田武太夫に槍術を習ひ、戸田越後守十二世たる氣樂流の菅沼勇之助に柔道を學び、追々上達に及んだので

「この上はいよ／＼武者修業に出やう」

り／＼だと一度で武者修行をあきらめ、これから講釋師になる氣になつた。この邊は前に出ました初代南龍によく似て居りますが、その間にも長州征伐の時、榎原隊に加はつて八王子同心の百人長となり、いよいよ出發といふ時寒冒で動けなくなりたことやいろ／＼あります。が、結局伊東燕晋（一説には燕凌ともいふ）の弟子になつて燕尾とななり、地方廻りから叩き上げ、散々苦勞をした甲斐があつて場數をふんだ達者になり、東京の講釋場へ現れるや間もなく一方の大看板になりません。何しろ若年時代に地方廻りをしてゐた頃、上州榛名の温泉場へ参り、湯治をしながら講釋を讀んで相當に繁昌してゐましたが、ところの者から

「この榛名の湖は靈水でありますから、ちよつと人が手を入れまして、水神様がお腹立ちになつて

と面小手を肩に秩父へ志し、同所中野の代官笹本彦次郎方に逗留、いよ／＼秩父の山中へかよりましたところ、途中で筑後柳川の藩士大石進といふ、道場荒しで有名な腕きよに出くわし、「貴公面小手をかついでゐるところを見ると、武術の修行だな。こりやアたのもしい。恰度いよから一本立合はふ」

と試合を挑まれました。據なく渡り合つたがどういたしまして、叶ふ筈はない散々に引ばたかれました上

「何だこのさまは、こんな未熟な腕前で、諸國遍歴とは生ぬきな奴だ。察するところ、師匠から許しを受けての修業ではあるまい。これらしめの爲めに道具は取上げるぞ」

面小手竹刀みんな持つて行かれちまつた。鐵太郎弱りぬいて又も中野の陣屋へ引返し、笠本代官から詫びて貰つて道具は取返しましたが、モウこ

嵐を起す事などがござります」と聞いた燕尾、

「へ、エそいつは面白い、よし、乃公が一つどんな事になるか試めして見やう」と聞いた燕尾、

と眞裸になつて飛込みました。一同アツと驚いて見下る中を、得意になつて泳ぎ廻り

「それ見ろ。何のさわりもなからう」と上つて來て威張つてゐたところ、

「飛んでもねえことをする奴だ。こんな狂人をいつ迄も此土地に泊めておくと、どんな御神罰があるか分らねえ」とばかり、一同で燕尾を此土地から追拂つちまつた。などといふ事もあつた位鬼に角餘程の變りものだつたに違ひなく、明治の初年に斷髮令が出まして、燕尾も自慢の大たぶさを取拂つてしまはねばならぬ事になりましたが、サアこれが惜しくてなりません。

「ア、何たる情ないことだ」と七日泣いたと申します。然し切らない譯には行きません。據なく切りは切つても未練がありますから、長く残して後ろへ撫でつけにし、二月目に散髪をしてゐたとの事、この人の長所は前に出た文車とは又ちがつた行き方ですが餘事が巧かつたことで、講談に引事つまり餘談はつき物でもあり、それが面白味のある所ですが、素養や力量がないとなか／＼これが巧く出来ない。ところが燕尾のはこれに妙を得て而も長いと来てゐました

伊東燕尾（二）

それからそれへと枝に枝が出て引事が一席で済まず、翌日へつゞいて又次の日へも跨がるといふ具合、本文なんぞはどこかへ行つてしまふ位でしたから、それが爲め他人には一日の分量を、燕尾は三日も五日もかゝつたさうで、その引き事が

又面白いから、聴衆も喜んで入りがありました。本郷日蔭町の講釋場後の梅本へ出たときに席主が「どうして先生は義士傳を讀まないのです」と尋ねましたところ燕尾が、「イヤ私も講釋師だから、義士を知らない譯ぢやアないが、他の先生が皆なこれを讀むから私はわざとよけてゐたのだ。然し所望とあるなら讀まよう」といふ事になりました。

「どうぞお願ひ申します」

「ア、よろしい。それでは今夜から討入を讀まう」「エツ、先生最初から討入ですか」

「ア、さうだよ。餘人と違つて私の討入は長いから……」

といひましたが、聞いて見ると成程その長いこと、そもそもの初日から、義士の討入を読み始め

て、イヤこれが續くは／＼、いつ迄たつても筋が

進行しません。といふのは例によつて引こと澤山義士の一人が吉良の附人と立向ひ、チャリーンと刀を合せたかと思ふと、これがスグ脇道へ入つて、兩方の生立ちからその他の引事に入り、急には勝負がつきません。二日も三日もかかるといふ具合だから、これでは手間もとれる譯、とう／＼一ヶ月経つて千秋樂の晩になつたが、まだ／＼結末のつくどころか、討入も中途のところだ。その時に伊東燕尾が聽客に對つて、

「さてお聞きの通り、吉良の附人四天王の一人清水一學もまだ討死してゐない。況んや目ざす敵の吉良上野介に至つては、無事息災安穩で存命してゐる。これを炭部屋から探し出して首級を擧げ、兩國橋で服部一郎右衛門に出會の一件から泉岳寺の引揚げ、義士のお預けから十八ヶ條申開き、一切腹までやるのには、まだ六十くさりはタップリかかる」

と言つた。これには聴衆も呆れたといひますが討入を讀んで吉良の首を討たずじまひにしたのは、この燕尾ぐらいのもの、高座振りも變つてゐて、時計が流行つて來ると燕尾も懷中時計を求めたがこの時計の大きいこと直徑四寸もあつて周圍が八角になつてゐやうといふ、柱掛も兼用出來さうな大型で、これを紫縮緬の帛紗に包み、提鞄の中へ入れて持つて歩いた。この鞄の中には、張扇から扇子から種本一切入つてゐる。本は厚く綴ぢた大部のもので、メリソスの帛紗に包み、張扇と扇子とは筒へ入れてありました。この包と筒を中番に釋臺へ上げさせ、高座へは枕を用意し、自分は例の大時計を携へてノツシ／＼と高座へ上り、枕を尻の下へあでがつてムンヅと着席、先づ机の上左の方へ、時計を置くのが例となつてゐましたが斯うやると大さう時間観念があるやうだが、豈はからんや此時計飾りものでちつとも役には立な

い。

「先生、今日はアシに願ひます」

「よろしい」

と受合つて而も時計を睨みながら演つてゐるの

だから、短かく切つて下りるかと思ふとどういた

しまして、一時間が一時間半になり二時間たつて

も下りないといふのは、高座へ上ると藝に熱中し

て下りるのを忘れてしまふのです、何の爲めに時計をもつて上るのか分りませんが、もつとも其筈

で、時計は正直に動いてゐるのだが、先生時間の見方が分らない。長針の方はお構ひなしで、短針

の方ばかり見てゐるから、一時間や二時間は何とも思はない譯だ。時間が分らないで時計を持つてゐるには當りませんが、この燕尾と前に出た初代

桃林ばかりは、一生涯時間が分らずじまひ、それでも桃林の方は見方が知れないからといふので時計を持たなかつたからまだしもですが、燕尾先生

ある。その後ろには六尺幅の大溝があつて、溝を越した後ろにあつた家に住んでゐたのが邑井貞吉

即ち後の邑井一でした。

伊東燕尾（三）

これが夜のことで聽衆は一杯の入り、燕尾は慶安太平記を讀んでゐましたが例の引事に入つて盛んに剣道の事を話し、自分もやつたことはあるのだから心得もありますので、詳細にいろいろ辯じてゐると、高座のスグ前に座つて、聞いてゐましたのが年の頃十八九、色が青白く眼尻のつるし上つた大たぶさの若侍で、これがだしぬけに突立上り、刀の柄へ手をかけながらズイと進んで

「イヤ燕尾先生最前から承はるところ、貴方は餘程のお使ひ手と心得る。さもなくてはなか／＼それ迄に剣道のことが辯ぜられるものではない。察するところ一流の達人に相違ござるまい。拙者は

分らないくせに、高座へまで昇ぎ出したのだから變つてゐます。そしては藝に熱中して下りるのを忘れ、時間が遅くなつて次の席で文句を言はれたりますと

「ウーム何その、ちよつと時計が狂つてゐたものだから」

などと時計のせいにしてしまふ。時計こそいゝ面の皮で、何しろ大兵で大力と来てゐますから、時々重い釋臺の兩端へ双手をかけ、ウームと差上げたり何かしては、聽衆をびつくりさせた事などがありました。恰度明治三年のこと、この燕尾が上野廣小路の本牧亭へかゝった。この本牧は即ち、現在の鈴木の前身で江戸時代から有名な席、向ふ側に金澤といふこれも名代の菓子屋があり、金澤の向ふ河岸だから洒落て本牧とつけたのだといひます。往來から木戸を入れると左り手に高座があります。高座の後ろは一間のはき出し窓になつてまして、高座の後ろは一間のはき出し窓になつて

車坂に道場を構へる伊庭軍兵衛の伴サア立上つて尋常のお手合せを願ひ度い、勝負！」

と歎鳴りました。イヤ不意を食つて燕尾が驚いたの驚ろかないの、講釋最中尋常の勝負を申込まれたのはこの人ばかり、而も若侍は一寸の猶豫もなく、長い刀をギラリ引こぬき燕尾の目の前へズバツと突きつけたからサア大變、満場はワツといつて總立ちになる。燕尾はキヤツと叫びざま、ボンと高座の後ろへ飛んだといふと、如何にも身が軽いやうに聞えますがさうではない。實はころがり落ちたのです。それも本人大兵の身體で、高座の後ろのはき出し窓へ、ドシーンと打突かつたからその重みで竹格子が折れる。はづみを食つて今申したその大溝へ、眞逆様に落ちたのは酷い目に遭つたもので、溝泥のハネがサーツと上る、これがモロに貞吉の家の障子へかゝつた。實に近所も災難で、貞吉の女房もだしぬけだからびつくりし

た。ハツとして障子を開けて見ると、燕尾先生泥だらけになつて這上り、助けてくれーと悲鳴を上げてゐます、寄席の方は大騒ぎで、スグと下足が車坂の道場へ駆出して行き、急を知らせたから、伊庭の師範代や門人が七八名驚いてかけつけ、漸くの事で一刀をもぎとつたが、この若侍は自分でも名乗つた通り、正に伊庭軍兵衛の姿には相違ないのですが、餘り剣道に熱中した結果精神に異状を來し、座敷牢へ入れてあつたのを、家人の隙を窺つていつの間にか脱け出し、本牧へ入つてゐたものと分りました。狂人で而も大小を持つてゐるのですから、こんな物騒な話はありません。他の聽衆は半分も逃れ歸り、あとはワア／＼と騒ぐばかり、それが爲めに狂人は尙のこと逆上して

「燕尾はどこへ行つた、サア勝負をさせる」

と叫び廻るのを、門人たちがやつと表へ連れ出し道場へ送り込んで又監禁しましたが、燕尾は貞

吉のところで湯を沸かして貰ひ行水を使ふやらえらい騒ぎ、翌日になると伊庭から、御主人の軍兵衛先生自身に本牧の木戸へ、詫びに見えましたのはさすがに物を心得たえらい人物、伊東燕尾はこの騒動が縁故になり、其後伊庭の道場に何かある時は招かれて餘興を勤め、出入りをしたさうですが、

「實にこの時ほど、怖かつたかつたことは生涯を通じて初めてだつた」

と後によく申しました由。燕尾は非常な大酒家で、その好みが合つたのか、これも大酒で評判の竹本此勝といふ女義太夫と夫婦になり、狂々のやうな夫婦だと言はれましたが、大酒の他にはこれといふ道樂もなく、客取りで收入も多かつたから相當に残つた。それを毎月／＼秋父の郷里へ送つたのは、兩親の爲めに山林田畠を求めて餘生を安樂にくらさせやう爲めであります。ところが其

後燕尾が歸郷して見ると、いろ／＼手違ひがあつて大きに失望落膽、淋しい晩年を送りつゝ秋父の山中に六十七か八で歿したのも運命と申しませうか。さればこれ程大看板であつた燕尾も終りを詳かにいたしませんのは殘念なこと、桃林とは兄弟同様に親しくして、講談組合に初めて頭取を設ける事になつた時、初代の頭取に推された桃林が、合頭取に選んだのはこの燕尾と前に出た二代目伯山であります。ところがこの三頭取とも算盤が分らない。其頃中等營業者の月税二十五錢宛でしたが、これを五十人分其筋へ納めるのに、サアいくらだか分りません。兩國にあつた福本といふ講釋場の二階へ三人が集まつて鹿爪らしい顔を向ひ合せたが、國民學校低學年の生徒でも分りさうなこの問題が見當もつかず。

「ア、その爲めに算盤があるのだ」

「ウームあの男は算盤の名人だな」と感心したといふのですから振つて居ります。

あまりナンセンス過ぎて、嘘のやうであります

山が二十五と置いて見たものの、これをどうしていゝのか分りません。それを桃林と燕尾の二人がもつともらしく傍から覗いてゐる圖なんてものは珍中の珍だつたさうですが、今度は二十五を五十大け並べて見やうといふ事になり、

「とても一挺ぢやア足りないよ」

と階下へ又十呂盤を借りにやつた、一體どんなむづかしい勘定かと上つて來た福本の店主が譯を聞いてブーツと吹出し

「お三人とも講釋は名人だが、こんな事にかけてはカタ無しだね。二十五錢が五十なら十二圓五十錢ちやありませんか」

と忽ち解決して下りて行つたので、三人とも顔見合せ、

實話として傳はつてゐるところ、以て其頃の大先生たちの半面がよく分らうと思ひまして、ちよつとお取次いたしました。

○燕尾の門人、伊東燕尾は門人多からず、玉梅、燕泰、燕徳等に過ぎざりしが、燕徳は本名吉野歌治とて二代目燕尾をつぎ又、玉梅は燕旭堂と改め、その以前は東玉の弟子にて東潮といひしが、異り種の講釋師にて奇行多く、伴二人の中、一人は岡本貞二郎とて新派の俳優となり、今一人は講談師にして貞朝より後に二代目清草舍英昌となりしが何れも物故せり。

春錦亭柳櫻 (一)

講釋師落語家の藝名も、多種多様でいろいろあります中に、出典も正しく調つて居りますのは、講談の方で前に述べた放牛舎桃林、或は秦々齋桃葉、落語の方ではこの春錦亭柳櫻でございませう申す迄もなく

「見わたせば、柳さくらをこきませて、都ぞ春の

以て柳橋の大看板であつた事が察せられます。至つて温厚篤實な、物堅い人物で、藝に熱心な外は物事に無頓着な好々爺だつたとのこと、聲は細いが愛嬌があり、地味で落ついてゐて、頗る巧く、なんのかんのといふ口癖があつたと申します。住居に因んで不動新道の師匠と敬稱され、後に長男の小柳橋に四代目麗々亭柳橋をゆづり、自分は柳叟と改めましたが、間もなくこの春錦亭柳櫻といふ名を選んだ次第、この長男四代目柳橋は、本名を龜吉といつて十四の年から高座の人となり、五年目には真打になつて、道具を使つての人情嘶が大に人氣に投じて入りを取つたといふ天才兒、聲色も巧くて數を知り、とりわけやさ形の美男でありましたから、大さう評判になつたもので、嘘か眞實か、この柳橋に戀をして、麗々亭柳橋と大書した一枚ビラを抱き、入水した若い娘があつたなどと傳へられて居ります。就中、その座り踊に

錦なりける

といふ和歌から選みましたもので、風流でもあります。而して初めてこの名をつけました人物は、前に出ました三代目柳橋、即ち安政の大震に、二代目柳枝のお蔭で命びろいをしたといふ、逸話の主の晩年であります。そもそもこの人は、本名を齋藤文吉といひまして、京橋横町の家主であつたといふこと、元より好きでこの道へ入り、初めは瀧川鯉かんの門人で、鯉之助から鯉橋になりましたが、その後二代目柳橋に師事して桃流と改め、嘉永五年三代目柳橋を襲名。明治八年四月には、落語組合の頭取に推されました。この頭取を最初に勤めたのが、前に出ました名人の圓朝で、その二代目がこの柳橋であります。それから三代目頭取が、これも前述の六代目桂文治といふ順序、その後の代々は後に申上げます。地位と人望がなくては頭取にはなれませんので、

至つては、他の追隨を許さぬ程、鮮やかなものだつたとのこと、落語に「子別れ」又は「子は鎌」と題し、飲んだくれの亭主が、働き者の女房を追出し、後に改心して堅くなり、子供の媒介で、目出度く元の鞘へ納まるといふ人情咄がありますがあれも柳橋が得意でやつた。そしてあの子名を龜ちゃんと申しますのは、とりも直さず自分の伴、この四代目柳橋の實名龜吉をその儘使つた譯で、今以て誰がやりましても、あの話の子供は龜ちゃんといふ名になつて居ります。二番目の子は(本名嘉吉)幼名を昔々亭桃太郎といつて落語をやりましたが、後に講談に轉じて、前にも出ましたが三代目貞山の門人となつて貞宗と名乗り、更に貞山が一山と改めるや自分も一仙と改め、木戸一錢の小夜講で義士傳を読み、クシ形の高張提灯や立看板を出して景氣を添へ、綽名をクシ形と呼ばれたりしましたが、一山の歿後、初代の如燕の門人

となつて若燕から、更に二代目桃川如燕となつて先年歿しました。桃太郎に始まつて桃川に終るなど、餘程桃に縁のある先生と思はれます。三番目の末子は本名久吉、小柳から後に柳櫻、また柳橋と改め、氣の毒にも大正の震災に本所被服廠あとで殉難いたしましたが、それは後のお話として、斯様な具合に親子四人が、揃つて高座の人であつたのも珍らしい事で、従つて家内中がより合へばどうしても藝の話になります。時には父親が知らない話を、我子に教はる事もありますが、昔氣質の人は違つたもので、柳櫻もさういふ時には下手へ下り、我子を上へ座らせて、自分は敷物を拂つて謹聽しました。これは

「我子といへ、物を教はるからには師匠だから」といふので、其禮儀を守つたものなのですが物堅いことで、その上話を聞きながら、おかしい時には腹を抱へて笑ひ、悲しいところでは涙を流

く分ります。

春錦亭柳櫻 (二)

柳櫻は自身に創作の才も幾分があり、「阿部川原風仇浪」などを自作自演いたしましたが、多くは良齋種の續き咄で、とりわけ「白子屋政談」「四谷怪談」などは、最も得意とした十八番であります。次手ながら人情話で演じます四谷怪談は、南北作の歌舞伎狂言とは大分筋立が違つてゐました。良齋が大體事實らしくまとめた原作へ、柳櫻の作意も大分加はつてゐるのだと申します。その柳櫻がまだ柳橋時代、麴町の萬長といふ寄席へかゝつて、四谷怪談を演ずる旨のビラを張り出しましたところ、得意の出し物だから初晩以來毎夜の大入、何分にも物堅くて信仰家の柳橋だから、この話を演ずる時には、必ず毎日、お岩稻荷様へ参詣して勤めて居ましたが、恰度その七日目のこ

し、首を傾けて聞いて居ります。そこ迄はいゝのだが、済んでしまふと以前の位置に戻り、今度は叱言をいつたさうで、

「これお前たち、今私がお前方の話を聞いて、泣いたり笑つたりしたが、あれはお前たちの、話方が巧いから、受けたのだと思ふと大違ひだよ。ア面白いよく出来た話だ。こゝはかういふ具合に話せば聴衆が笑ふだらう。こゝはかう突込むと、皆な泣かせて見せるがなアと、私自身がやる時の工風をしながら聴いてゐるので、自然と吹出しあすれば涙も出るのだ。決してお前たちの藝に感じたのではないから、自惚れはいけないよ、いくら若いにしても、成つちやアゐないや、拙すぎらア」

と訓戒したさうで、話をさせられたり、叱られたりしては合ひませんが、これは我子を慢心させまい親心でありましたらう。藝熱心はこれでもよ

と、どうにも差支へが出来て日参が出来ない。柳橋は心に濟まぬと思ひながら、遙拜だけにして樂屋入りをしましたが、何だか氣が落つきました。その中に時刻が来ましたから高座へ上つて、昨夜の續きを話し始め、次第に佳境に入らうといふ時になつたところ、突然客席に當つて、ガラガラヅシーンと怪しい物音がした。場合が場合だけに聽客も柳橋も、愕然として上を見上げましたが、この物音は天井の明り窓が、どうしたはづみかだしぬけにあいた響きだつたのであります。夜風が冷々とその窓から吹き込み、空には星の光りも見えます。全體どうしてこの明り窓があいたのぢらうと、早速席の若い者が、屋根へ登つて檢めると平素は堅強な細引で締めてあるのですが、何者所爲とも知れず、ごく鋭利な刃物で切つたかの如く、その細引が物の美事にブツツリと切斷され、其爲めに窓があいたものと分りました。それでな

くとも、不安な心持で恐々辯じてゐたとこへ、思ひ設けぬ怪異な出来事が起つたのですから、柳橋は見る／＼青くなつて、膝さへガタ／＼と慄へ出し、「お客様方何ともまことに相すみません。實は今日無精をしまして、お岩様への日参を怠り、氣にかゝつて居りました折柄、これは確かにその罰でござります。それでも構はずに話を續けたら、この上どんな祟りがあるかも知れませぬ、お客様方に御迷惑をかけましては相濟みませぬ故、何とも恐れ入りましたが、今夜ばこれまでにして、御勘辨を願ひたう存じます。私は明日早速お岩様へ、お詫びた伺ひ、念の爲めにおみくぢを頂いて見ます。幸ひにもよろしいといふお告げが出ましたら先を續けさせて願きます故、今晩は半札で御不承を願ひます」

「と詫びを申しました。聽衆も眼前に怪異を見

「成程、それもさうだ。では別々に……」
と約束もきまり、柳橋は不安の裡に一夜をあかして、翌朝は自宅から、ぢか庵お岩様へ参詣して、昨日不參のお詫をした上、

「この先同じ話をしてもよろしいものでございませうか、どうかお告げを願ひます」

と祈願をこめ、あらためてお神籤を引きました

ところ、出ましたのは第何番かの大吉でありました。柳橋は初めてホツと安心し、喜び勇んで萬長の席へ行きましたと、席の主人は一足先へ参詣したと見え、モウ歸つてゐたところでありました、そして

「柳橋師匠喜んで下さい、大吉が出ましたよ」

と頂いて來たお神籤を見せたから、柳橋が受取つてあけて見たら、何と驚いたことにそのお神籤は、柳橋の頂いたのと同じ番號ありましたから、柳橋は又もや襟元から冷水をかけられたやう

て、異様な心持になつてゐたところですから、いづれも無氣味な目と目を見合せ、落ちつかぬ心持に襲はれつゝ、苦情も言はずに打出しになりました。その後で柳橋も萬長の席主も、互ひに青ざめた顔を緊張させながら、どうしたものだらうと大息をつき、兎に角明朝は早くから、お詫参りに行かうといふ事になりましたが、萬長の主人は「それでは師匠一緒に行きませう」といふのを

「イヤそれはいけますまい。お前さんはこゝの席主、私は諸方の席へ出る藝人です。私にお咎めがあつたのか、それとも此席に障りがあつて、ここでやつてはいけないといふお知らせを頂いたのかどうぢだか分らない。一緒にお参りをしておみくぢを引いたのではその解決がつかないから、私は私、お前さんはお前さんで、兩方別々に行かうではありませんか」

にゾーッとしましたが、萬長の席主も今更きもをつぶし、
「さて／＼神ごとは争へないものだ」とつくづく感心したと申します。

「然し揃ひも揃つて、同番号の大吉が出るやうでは、差支へないに違ひないから、早速今夜から續けやう」

といふ事になり、其趣を張り出したり、チラシをまいりしたところ、何分前夜の一件が知れ渡つてゐた折柄とて、一層好奇心をそそりまして、此興行連夜大入大當りであつたと申します。つまり今日で申せば、好個の宣傳になつた譯ですが、その時分は何も、宣傳などといふ頭があつての仕事ではなく、律義の心配が偶然にも廣告的效果を招いだ次第であります。

そんな具合で、柳橋が四谷怪談をやれば、いつも人氣を呼んで大入を占めましたが、晩年、柳櫻になつた頃は、これをやると却つて客の數が減るやうになりました。本人も氣にしている考へましたが、やがて自分で思ひ當り、

「これは成程、客も來ない譯だ。鏡に向つて見る迄もないこと、此通り老人になり、至つて恐い顔の私が、若い時分と違つて、色氣も愛嬌もなくなり、只凄味ばかりが深くなつて、恐ろしい話をすらのだから、これではお客様も、いゝ心持はしなからう、木戸錢を出して、氣味の悪い思ひをさせられては合はないからねえ」

と悟つて、それからは精々愛嬌を出し、成るべく賑に趣味を薄して演じたら、又聽客もふえるやうになつたと申します。これもよく已れを知るものと申すべしで、矢張り名人の心意氣すべて非凡なところがあります。これも寶井馬琴老の談に

が始まりで評判になり、皆から私の方へもスケてくれ、來月は私の方へと、段々にたのまれてズッと講釋場へ引つゞいて出ました。人情話の續き物と、講談とは同じやうで大さう行き方の違ふところがあります。それを兎に角大家揃ひの講談席へ、柳櫻が一枚交つて出演し、充分に聽客へ満足を與へたのですから剛儀なものであります。元より、シト／＼と物柔かに運んで行く續き嘶ですから講談のやうに烈しくはないが、ヤンワリと巧味があり、白子屋政談などでも、彌太五郎源七が上總無宿の入墨新三を手にかける、閻魔堂橋の仕返しから、足のつくのを恐れて居酒屋の老人夫婦を殺害するといふ件、かういふ所は少々意氣組の弱いところもありましたが、その代り家主の長兵衛が、無賴漢の新三を脅して、白子屋から強請つた金を二つ割にして持つて行く條など實に手に入つたもので、上が十兩に下が五兩鰹は片身貰つて

よると

、「柳櫻は年をとつて後引退の披露をいたし、その日／＼を氣樂に送る、隠居の身の上になりましたが、中橋の松川といふ講釋の寄席、こゝは横町の自宅からはすぐ傍でもあり、身體が閑だから始終木戸錢を拂つて聞きに來ました。高座へ出る講釋師連中も、皆な知合の間柄だから、師匠何も木戸を出して聞きに來るには及ばないちやありませんか、いくら引退したつて、何もしす遊んでゐるのは勿體ない。小遣かせぎに講釋の中へ出てはどうですと勧めたところ、當人も段々その氣になりましたが、然しこれは落語家のこと、どうも皆さんの中へはと遠慮をした。ナニお前さんは續き話が巧いのだから、講釋の中でも差支へはありませんよ。お出なさい／＼と勧められ、柳櫻たつて元より好めるところ、それではといふので、お鳥目は兎に角、身體が退屈だからと此松川へ出たの

行くよといふあの呼吸、眞似も出來ない程の妙味がありました。この話は黙阿彌翁が歌舞伎に仕組んで、仲藏の家主で大當り、その後は名優の松助がこの役で天下一品といはれました。名題は梅雨小袖昔八丈この原本は全く、この柳櫻の人情嘶で家主と新三の應對と來たら、聽客を引くり返したもので、ます／＼評判がよろしく、一順講釋の席を廻り、二度目に松川へ出たのがお名残り」

云々とありました、かくて中橋の住居で歿しましたのが、明治三十年八月十一日、時に行年六十九歳、淺草門跡地内神田山德本寺に葬り、法號は藝名を其儘、春錦亭柳櫻居士と申しますが、年月こそ違へ、圓朝、燕枝、柳櫻と同じ十一日に亡くなつて居るのも奇縁でございませう。

○落語の頭取、初代は三遊亭圓朝。二代目は麗々亭柳橋後に改めて春錦亭柳櫻、三代目は六世桂文治、四代目は四世三遊亭圓生、五代目は初代談洲樓燕枝、

六代目は三代目春風亭柳枝。七代目は四世麗々亭柳橋、八代目は四世柳亭左樂、九代目は三遊亭小圓朝十代目は橋家圓藏、十一代目は四世春風亭柳枝（後の華柳）。十二代目は五世柳亭左樂、それより十三代目の當代一龍齋貞山に至る。

あとがき

講談落語名人誌の稿を起してより、一冊に全編を輯録すべき意圖なりしも、次第に枚數を費してまだ半ばに達したに過ぎません。わづかに明治期に入つたのみで、まだあとには、講談の部に、花樂の陵潮、燕林の實、のん／＼南龍、名人の一、その子貞吉、或は吉瓶、馨やら、伯知やら、本編中にも談話を引用して資料と仰いだ馬琴老やら、次郎長の三代目伯山や、貞水、如燕、芦洲、典山、貞山、南龍さでは痴遊、風谷、越山等、最近の諸名家に至る迄、一方落語の部に於ては、圓生、圓橋、鼻の圓遊、禽語樓分らず、一生を碌々と、下積みに終つた不遇の藝人の方が、數に於ては多いのであります。その中の何十分の一か、何百分の一かの少數の人々が、どうにか物になり得たのみに止まります。即ちごく選ばれた、天分ある特別の人が、非常な努力と苦勞とによつて、辛うじて此列傳中へ入れた譯なのであります。決して誰でもなれるわけのものではありません。むしろ他の方面に於て、こゝに至る迄の苦心と努力をしたるものと早く、もつと容易く、どれ程立身も出世も出来て世の中の爲めになれたか分らないと思ふ程であります。それはマア何の業でも同じではあります。それが所詮勝てば官軍とやら、成功したればこそ、先生とか師匠とか、世間でも認めませうが、その位置まで行かれなければ、殘念ながら輕蔑を以て遇せられても文句のいへぬ家業であります。近頃でこそ、藝能人とか、藝

圓馬、圓左、圓喬、小さん、圓右、左樂、圓藏、扇歌、小圓朝、圓、橋之助、燕枝、小勝、三語樓、乃至、扇橋 小さん、文樂、金語樓等、現在の面々に至る、諸家の列傳や目まぐるしき程の、沿革消長を語るには、尙以上の分量を要することと思はれますので、これは後編にゆづりますが、こゝに一言いたしたきは、この書物を著した目的が、唯この道の事を、調査研究せらるゝ方々の参考資料たらしむるためにあります。そこでこゝに選んでのせた傳記中の人々は、皆それ／＼一世に名をあげた、成功者の話ばかりゆえ、これだけを見ますると、講談師落語家などは、割にやさしく立身が出来るものと、早合點をする讀者がないとも限られず、年少子弟を過る事ありはせずやと、いさゝか老婆心より憂慮もいたされます。どういたしまして、この反面に於て此道の、失敗者落伍者はどの位あるか

術家とか申しますものの、昔は藝人といつて下等視され、堅氣を去つて藝人など志望すれば、勘當は必定まり、親類縁者からは義絶をされるものに極つてゐたのを見ても分ります。上ほど天分のあるものに非れば、講釋師や落語家などを志すものではありません。要はこの書中の名人大家たちが、その盛名を得るに至る迄の、忍耐と精進との精神を學び、これを各自の行く道に應用して頂きたいのであります。念の爲特に吳々も、此點を力説して本編を了ります。



(出版會承認 1260070號) 3.000部

昭和十九年四月十五日印刷 本朝話人傳
昭和十九年四月二十日發行 ②定價壹圓六角錢

著者 野村無名庵

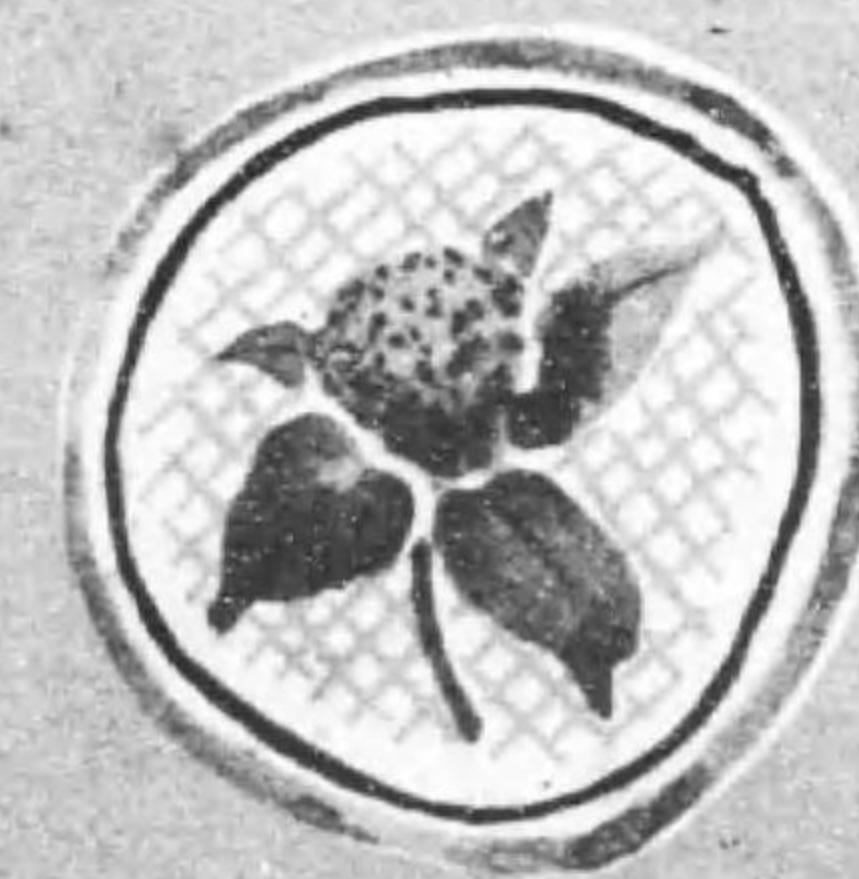
發行者 和田鼎

印刷者 柿崎林之助

發行所 協榮出版社

配給元 日本出版配給株式會社
東京電話東京七二一〇八〇七〇八七〇九
東京都神田區神田三ノ一四番地
電話東京七二一〇八〇七〇八七〇九

終



¥1.60